

Patient Rights and Responsibilities.

Patients/Clients of Yakima Valley Farm Workers Clinic have the right to:

1. Be treated with respect, consideration, and without judgment by all staff and volunteers.
2. YVFWC staff does not discriminate in the provision of services to an individual
 - a. because the individual is unable to pay;
 - b. because payment for those services would be made under Medicare, Medicaid, or the Children's Health Insurance Program (CHIP); or
 - c. based upon the individual's race, color, sex, national origin, disability, religion, age, sexual orientation, or gender identity.
3. Actively participate in their health care, including advance discussion of decision making, treatment options, and ethical decisions.
4. Be provided with a patient information packet before initiating care, or upon request, describing the services they can expect and any limitations on those services.
5. Be given care and service that respects their values and beliefs.
6. Have their privacy, confidentiality, and dignity respected.
7. Be provided care and service in a safe, secure, comfortable and clean environment.
8. Choose a primary care clinician and change clinicians or speak to another health professional.
9. Know the name, title and qualifications of the providers and staff members who provide their care.
10. Speak with the supervisor of the providers and staff members providing care, upon request.
11. Receive information about their health in a language they understand.
12. Have language interpreters and interpreters for the hearing impaired available during health care visits and when talking to office personnel.
13. Be informed about our complaint process, express concerns about any aspect of our service without retaliation and receive a response in a timely manner.
14. Receive care, treatment and services free of neglect, exploitation and abuse.
15. Have their medical record and information regarding their health care treated confidentially; sharing such information only as is required by law or when they have given their written permission.
16. Review their medical record with a staff member present.
17. Receive proper and timely health care advice, 24 hours a day, 7 days a week, free of prejudice or discrimination of any kind.
18. Receive information about the health care services available, including when and how to access them.
19. Be informed about their health status, treatment options, risks involved, future health care needs, charges, and be given the opportunity to provide informed consent.
20. Have their care coordinated when receiving services across multiple settings such as specialists, hospitals, diagnostic facilities, and other health care providers.
21. Allow their family to be involved in their patient care, treatment, or service decisions to the extent they deem appropriate.
22. Seek a second opinion from another clinician when there are questions or disagreements regarding a treatment plan.
23. Refuse treatment or withdraw from any program and be informed of the possible consequences of those actions.
24. Be fully informed regarding any research or educational activities, including involvement of students in patient care, and refuse to participate in any such activities if desired.
25. Be informed and assisted in the opportunity to express their wishes concerning future care, including the option to choose who will make medical decisions for them if they are unable to do so, and to prepare a living will or any other advanced directive.
26. Be informed in regard to billing practices, contract agreements with outside providers, and available financial assistance for medical treatment.
27. Receive an explanation of any charges for services.

Patients/Clients of Yakima Valley Farm Workers Clinic have the responsibility to:

1. Provide complete and accurate information regarding their health history, current medical status, any care received outside of the clinic and changes in symptoms or medical condition.
2. Participate in decision making about their health care and to make informed decisions about treatments and procedures before they are performed.
3. Follow the treatment plan agreed upon by them and their clinician.
4. Inform their clinician if they do not understand their treatment plan and what is expected of them, or if they believe they cannot follow through with the treatment plan.
5. Accept the risks that have been explained to them, if they decide to refuse recommended treatment.
6. Treat health care professionals, staff, other patients/clients, and the health center's property in a considerate and respectful manner.
7. Seek medical services only through their chosen primary care clinician except in a life-threatening emergency.
8. Make and keep appointments for non-emergency care and to notify the center if they are going to be late or need to cancel an appointment.
9. Receive proper authorization from their primary care clinician before going to a specialist.
10. Fulfill financial obligations, if any, for the health care services provided.
11. Notify staff if they have questions about any aspect of services provided.
12. Notify staff if they have suggestions for improvements, concerns, or complaints.

Derechos y Responsabilidades del Paciente.

Los Pacientes/Cientes de la clínica Yakima Valley Farm Workers Clinic tienen derecho a:

1. Ser tratados con dignidad y respeto en todo momento.
2. El personal de YVFWC no discrimina cuando proporciona servicios
 - a. si la persona no puede pagar;
 - b. si el pago de esos servicios lo haría Medicare, Medicaid o el Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP); o
 - c. por motivos de raza, sexo, nacionalidad, discapacidad, religión, edad, orientación sexual o identidad de género.
3. Participar activamente en su atención médica, incluyendo en el proceso de la toma de decisiones, las opciones de tratamiento y las decisiones éticas.
4. Recibir o solicitar un paquete de información para pacientes que incluye información sobre los servicios disponibles y las limitaciones de estos.
5. Obtener servicios médicos que respeten sus valores y creencias.
6. Que se respete su confidencialidad y dignidad.
7. Obtener servicios médicos en un ambiente limpio, seguro, y cómodo.
8. Seleccionar un proveedor de atención médica y cambiar de proveedores o hablar con otro profesional de la salud.
9. Saber los nombres y especialidades de los doctores y el personal que los atienden.
10. Hablar con el/la supervisor/a de los proveedores y el personal que proporcionan servicios de atención médica, si el/la paciente lo solicita.
11. Obtener información sobre su condición médica en su idioma preferido.
12. Contar con intérpretes de idiomas (incluyendo intérpretes de señas para personas con problemas de audición) durante las citas para facilitar la comunicación entre el paciente/proveedor.
13. Estar informados del procedimiento de quejas y recibir una respuesta con rapidez.
14. Recibir atención médica en un entorno seguro, libre de todo tipo de negligencia, explotación, y abuso.
15. A que la información médica del expediente médico se mantenga en estricta confidencialidad, compartiendo tal información sólo cuando sea exigido por ley o cuando se obtenga su consentimiento por escrito.
16. Consultar su expediente médico en la presencia de un empleado.
17. Recibir consejos de atención médica oportunos, 24 horas al día, 7 días a la semana.
18. Recibir información sobre los servicios médicos disponibles, incluyendo la manera que puede accederlos.
19. Estar informados sobre su estado de salud, las opciones de tratamiento, las posibles complicaciones, los tratamientos de seguimiento, el costo y tener la oportunidad de dar su consentimiento informado.
20. A la coordinación de su atención cuando reciben servicios de especialistas, hospitales, servicios de diagnóstico y otros proveedores de atención médica.
21. Permitirle a la familia participar en las decisiones relacionadas a la atención médica, las opciones de tratamiento o servicios hasta tal punto que el paciente lo considere necesario.
22. Obtener una segunda opinión de un proveedor de atención médica cuando tengan dudas o no puedan llegar a un acuerdo sobre un plan de tratamiento.
23. Negarse a un tratamiento o dejar de participar en un programa y recibir información sobre las posibles consecuencias de esas acciones.
24. Estar informados de algún estudio o actividad instructiva, incluyendo la participación de estudiantes en la atención de pacientes y negarse a participar en dichas actividades si así lo desea.
25. Estar informados y contar con apoyo cuando necesiten expresar sus deseos sobre su futura atención médica, incluyendo la opción de elegir a un representante que pueda tomar decisiones por ellos, crear un testamento en vida, y/o preparar una directiva anticipada.
26. Estar informados sobre las prácticas de facturación, los acuerdos contractuales con proveedores externos y la ayuda financiera disponible para la atención médica.
27. Recibir una explicación del costo por servicio.

Los Pacientes/Cientes de la clínica Yakima Valley Farm Workers Clinic tienen la responsabilidad de:

1. Proporcionar información sobre su historia médica, su estado médico actual, atención médica obtenida en otros centros de salud y los cambios de síntomas o la condición médica.
2. Participar en su atención médica y tomar decisiones informadas sobre tratamientos y procedimientos antes de someterse a ellos.
3. Seguir el plan de tratamiento que el paciente y el doctor hayan acordado.
4. Informar al proveedor de atención médica si no entiende el plan de tratamiento y lo que se espera de ellos, o si creen que no pueden seguir el plan de tratamiento.
5. Estar informados de los riesgos/complicaciones si deciden no someterse al tratamiento propuesto.
6. Respetar a los doctores, el personal, a otros pacientes/clientes y a las instalaciones.
7. Acudir a su proveedor de atención primaria de salud, excepto en situaciones de emergencia que suponga una amenaza para la vida.
8. Programar citas para condiciones que no son de emergencia, no faltar a estas y avisar a la clínica si van a llegar tarde o necesitan cancelar una cita.
9. Obtener la autorización de su doctor antes de acudir a un especialista.
10. Cumplir con las obligaciones financieras por la atención médica que reciban.
11. Avisarle al personal si tiene preguntas sobre algún aspecto de su atención médica.
12. Avisar al personal si tiene sugerencias, dudas o quejas.